

Engagement concernant le versement d'une rémunération ou indemnité de stage

(à remettre à l'administration judiciaire allemande d'envoi)

Je confirme accueillir Madame/Monsieur _____
comme stagiaire dans le cadre du „Rechtsreferendariat“ au sein du

(nom et adresse du cabinet ou de l'entreprise d'accueil)

pour la période du _____ au _____.

Pour garantir la soumission d'une éventuelle rémunération ou indemnité de stage au régime allemand de cotisation de sécurité sociale je prends (s'agissant d'un cabinet d'avocats: au nom de tous les associés / s'agissant d'une entreprise: au nom de la direction) l'engagement suivant:

Toute rémunération ou indemnité de stage attribuée à la/au stagiaire susmentionné(e) pour ses services dans le cadre du „Rechtsreferendariat“ ne sera pas directement versée à la/au stagiaire mais à l'autorité compétente pour la rémunération des fonctionnaires et agents publics (Landesamt für Besoldung und Versorgung NRW, par la suite „LBV NRW“) par virement bancaire en mentionnant

- la référence „97“
- le numéro d'identification de la/du stagiaire auprès du LBV NRW
- le nom et prénom de la/du stagiaire
- la période couverte par la rémunération ou l'indemnité

Exemple (paiement mensuel en cours):

97/M63001234567 Mustermann, Manfred 02.2023

Exemple (paiement unique):

97/M63001234567 Mustermann, Manfred 02. – 06.2023

Tout engagement vis-à-vis de la/du stagiaire moyennant le paiement d'une rémunération ou indemnité de stage sera immédiatement communiqué à l'administration judiciaire allemande d'envoi (La Présidente ou le Président du „Landgericht“ compétent) en mentionnant le montant envisagé.

Tout virement bancaire destiné au LBV NRW sera effectué au profit des coordonnées bancaires suivantes:

Landesbank Hessen –Thüringen Girozentrale

IBAN: DE51 3005 0000 0004 0066 15

BIC: WELADEDXXX

(Lieu et date)

(Cachet du cabinet ou de l'entreprise d'accueil et signature
du maître de stage)